

6/1010

**ZMLUVA
NA POSKYTNUTIE SLUŽBY**

čiasťočné organizačné zabezpečenie uskutočnenia 27. ročníka Medzinárodného filmového festivalu Agrofilm 2010

uzatváraná na základe dohody zmluvných strán danej § 262 ods.1 Obchodného zákonníka SR
v spojení s § 536 a nasl. ust. Obchodného zákonníka SR

medzi:

OBJEDNÁVATEĽ : **Centrum výskumu živočíšnej výroby Nitra**
so sídlom : Hlohovecká 2, 951 41 Lužianky

zastúpený
štatutárnym orgánom : Mgr. Dana Peškovičová, PhD.

IČO : 42122007

DIČ : 2022750389

Osoba splnomocnená objednávatelom na rokovanie pri plnení tejto zmluvy vo veciach technických a realizácie: Prof. Ing. Ladislav Hetényi., PhD.

Tel.: +421 37 6546 320

Bankové spojenie : Štátna pokladnica, 7000345924/8180

a

ZHOTOVITEĽ : Ing. Richard Mareček - Emering
sídlo : Jarešova 395/14, 149 00 Praha 4, Česká republika.

zastúpený
štatutárnym orgánom : Ing. Richard Mareček

IČO : 15090060

DIČ : CZ5610280115.

Osoba splnomocnená zhotoviteľom na rokovanie pri plnení tejto zmluvy vo veciach technických a realizácie: Irena Marečková

Tel.: +420 602237607., fax.: +420 267312865

Bankové spojenie : Komerční banka, a.s., č. ú. 602344011/0100

**I.
ÚČEL ZMLUVY A TERMÍN KONANIA**

- 1.1 Účelom tejto zmluvy je organizačne a vecne zabezpečiť v rozsahu diela uvedeného v bode 2.1. tejto zmluvy a za podmienok v tejto zmluve stanovených prípravu na realizáciu 27. ročníka Medzinárodného filmového festivalu Agrofilm 2010 (ďalej len „27. ročník MFF Agrofilm 2010“).
- 1.2 27. ročník MFF Agrofilm 2010 sa uskutoční v dňoch 27. 09. 2010 do 01. 10. 2010 a to na adrese sídla objednávateľa (ďalej len „termín konania“).

**II.
PREDMET ZMLUVY**

- 2.1. Čiasťočné organizačné zabezpečenie uskutočnenia 27. ročníka Medzinárodného filmového festivalu Agrofilm 2010 v Nitre.

Zhotoviteľ sa s prihliadnutím na účel tejto zmluvy zaväzuje riadne vykonať pre objednávateľa nasledovné činnosti a to:

Vecné a finančné zabezpečenie nasledovných činností:

Handwritten signatures and initials.

1. rozposlanie štatútu
2. dodanie diplomov za účasť k cenám
3. zabezpečenie grafičky pre ručné písanie diplomov a jej účasť na festivale
4. zabezpečenie tlmočnickej techniky vrátane obsluhy
5. zabezpečenie cien
 - Magna Mater
 - symbolu Magna Mater
 - cena za film životné prostredie
 - cena Národnej poroty
 - symboly k všetkým odovzdávaným cenám (jabĺčka)
 - štítky na všetky odovzdávané ceny
6. výtvarné návrhy pre tlač festivalových predmetov
7. vyhotovenie progačných predmetov
8. príprava programu pre výberovú komisiu
9. účasť vo výberovej komisii vrátane odmien
10. vypracovanie materiálov pre písanie medzinárodnej poroty
11. vypracovanie filmového programu festivalového týždňa
12. zabezpečenie a úhrada prepravy členov medzinárodnej poroty na MFF Agrofilm 2010 a späť
13. doprava pri zabezpečovaní prihlasovaných filmov, colné poplatky, spätná doprava a poistenie filmov
14. občerstvenie počas rokovaní s prihlasovateľmi
15. pomocné práce, akvizície, hostesky atď.
16. diéty štábu a mezinárodných porotcov
17. vecne a finančne zabezpečiť činnosť protokolu
18. zabezpečiť činnosť tlačového strediska vrátane finančných odmien

Vecné zabezpečenie nasledovných činností:

19. zabezpečenie prekladu komentárov - faktúru za preklady hradí objednáateľ
20. zabezpečenie kabínových tlmočníkov, podľa filmového programu festivalu – faktúru za kabínových tlmočníkov hradí objednáateľ
21. zostavenie festivalového katalógu vrátane prekladu do angličtiny – faktúru za preklad hradí objednáateľ
22. zabezpečenie tajomníčky medzinárodnej poroty a sprievodného tlmočníka – faktúru za činnosť tajomníčky a sprievodného tlmočníka hradí objednáateľ

(ďalej len „dielo“).

- 2.2. Objednáateľ sa zaväzuje zaplatiť zhotoviteľovi za riadne vykonanie diela cenu za jeho vykonanie vo výške uvedenej v článku VI. postupom podľa vykonávania diela upraveným v článku VII. tejto zmluvy a spôsobom stanoveným v článku VIII. tejto zmluvy.

III. TERMÍN PLNENIA

- 3.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje nastúpiť na vykonanie diela bez zbytočného odkladu po nadobudnutí platnosti tejto zmluvy.
- 3.2. Zhotoviteľ bol zo strany objednáateľa pred uzatvorením tejto zmluvy oboznámený s:
 - 3.2.1.- termínmi ďalších jednotlivých plnení vzťahujúcimi sa k predmetu tejto zmluvy (ďalej len „jednotlivé čiastkové termíny“),
 - 3.2.2.- programom 27.ročníka MFF Agrofilmu 2010 (ďalej len „program“),
 - 3.2.3.- cieľom a obsahovým zameraním programu (ďalej len „cieľ a obsah zamerania programu“),
 - 3.2.4.- najmä však so Štatútom Agrofilmu a jeho doplnkami, ako aj s ďalšími úlohami z neho vyplývajúcimi (ďalej len „Štatút Agrofilmu a úlohy z neho vyplývajúce“).

IV. POVINNOSTI ZHOTOVITEĽA

- 4.1. Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo s odbornou starostlivosťou.

V. POVINNOSŤ OBJEDNÁVATEĽA

- 5.1 Objednávateľ sa zaväzuje počas platnosti tejto zmluvy bez zbytočného odkladu poskytovať zhotoviteľovi potrebné informácie týkajúce sa 27.ročníka MFF Agrofilmu 2010 a pravidelne informovať- vymieňať informácie o priebehu prípravných prác ako i sprievodných akcií.

VI. CENA ZA VYKONANIE DIEĽA

- 6.1. Cena za vykonanie diela je určená dohodou zmluvných strán v súlade so Zákom č.18/96 Z.z. o cenách a stanovuje sa čiastkou 66.000,-EUR, slovom:šedesátšesttisíc EUR
- 6.2. V cene za dielo sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa, ktoré zhotoviteľ účelne vynaloží na vykonanie diela najmä však dopravné náklady, náhrada za stratu času, cestovné, poistné, daň z príjmov, režijné náklady, ako aj kúpna cena vecí a materiálu, ktoré obstaral zhotoviteľ a ktoré sú potrebné na vykonanie diela.

VII. VYKONANIE DIEĽA

- 7.1. Zhotoviteľ splní svoju povinnosť vykonať dielo jeho vykonaním v dvoch častiach rozdelených na činnosti riadne vykonané a odovzdané objednávatel'ovi na adrese sídla objednávatel'a podľa tejto zmluvy a to:
- 7.1.1. – pred termínom konania 27.ročníka MFF Agrofilmu 2010, - body 1),2),5),8),9),10),11),12),13),14),15),16),17),18),19),20) odst. II. 2.1.
- 7.1.2. - počas termínu konania 27.ročníka MFF Agrofilmu 2010 – body 3),4),6),7),21),22) odst. II. 2.1.

VIII. PLATOBNÉ PODMIENKY

- 8.1. Cena za dielo vykonané v časti uvedenej v bode 7.1. tejto zmluvy bude uhrádzaná na základe čiastkovej fakturácie na úrovni daňového dokladu v lehote splatnosti 30 dní od jej doručenia a zaevidovania objednávatel'om (ďalej len „priebežná čiastková faktúra“).
- 8.2. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ je oprávnený vystavovať objednávatel'ovi na úhradu priebežné čiastkové faktúry uvedené v bode 8.1. tejto zmluvy maximálne do ich celkovej výšky 75,0 % z ceny za dielo uvedenej v bode 6.1. tejto zmluvy.
- 

Súčasne sa zmluvné strany dohodli, že suma, ktorá presahuje vyššie uvedenú % výšku úhrady, bude zhotoviteľovi uhradená spolu s úhradou konečnej faktúry, ktorá bude vystavená ve lhůtě do 60 dnů po ukončení 27.ročníka MFF Agrofilmu 2010, najneskôr však do 15.01.2011

Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť zhotoviteľovi všetky priebežné čiastkové faktúry, ako aj konečnú faktúru maximálne v ich celkovej súhrnnej výške rovnajúcej sa cene za dielo uvedenej v bode 6.1. tejto zmluvy.

Zmluvné strany sa dohodli, že ak budú peňažné záväzky objednávateľa týkajúce sa úhrady ceny za dielo plnené prostredníctvom peňažného ústavu alebo prostredníctvom peňažného podniku sú splnené vtedy, ak sú z účtu objednávateľa poukázané na účet zhotoviteľa vedený v jeho peňažnom ústave tak, ako je účet zhotoviteľa uvedený na jeho strane v záhlaví tejto zmluvy.

IX.

ĎALŠIE PODMIENKY VYKONÁVANIA DIELA

- 9.1 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o stave rozpracovaného diela o závažných súvislostiach, neodkladne riešiť vzniknuté prekážky a urobiť opatrenia na ich odstránenie a to na pravidelných poradách, ktoré bude objednávateľ organizovať podľa potreby.

X.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

- 10.1 Zmluvné strany sa dohodli, že k odstúpeniu od zmluvy môže prísť v prípadoch uvedených v tejto zmluve a okrem týchto aj v prípadoch, o ktorých to ustanovuje Obchodný zákonník SR.
- 10.2 Odstúpenie od zmluvy je potrebné vykonať písomne a doručiť druhej strane.

XI.

VOĽBA PRÁVA

- 11.1 Pre prípad, že táto zmluva bude uzatváraná s účastníkom na strane zhotoviteľa, ktorý má sídlo, resp. miesto podnikania, resp. bydlisko mimo územie iného štátu ako objednávateľ, účastníci tejto zmluvy si pri uplatnení § 9 zákona č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom v platnom znení zvolili slovenské právo za právo, ktorým sa majú spravovať ich vzájomné majetkové vzťahy podľa tejto zmluvy. Takto zvolený právny poriadok slovenskej republiky platí pri uplatnení § 11 vyššie uvedeného zákona aj o zmenách, zabezpečení a následkoch porušenia záväzkov.

XII.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 12.1. Zmluvu nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami.
- 12.2. Zmluvu je možné zmeniť alebo doplniť iba písomnou formou a po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán vo forme jej očíslovaných dodatkov, podpísaných zo strany objednávateľa výlučne štatutárnym orgánom resp. ním písomne splnomocneným zástupcom.

12.3. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, pričom každá zo zmluvných strán prevzala po jej uzatvorení jeden exemplár, čo potvrdzujú zmluvné strany svojím podpisom na tejto zmluve.

12.4. Účastníci tejto zmluvy prehlasujú, že sú plne spôsobilí k právnym úkonom a ich právna spôsobilosť nie je obmedzená.

12.5. Účastníci vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, zmluva nebola uzavretá v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

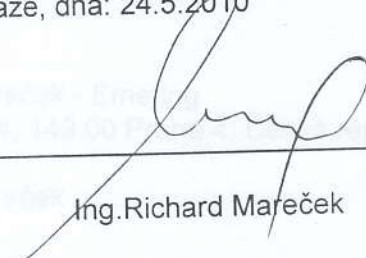
12.6. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka SR a súvisiacimi právnymi predpismi.

v Nitre, dňa: 7.7.2010

v Praze, dňa: 24.5.2010



Centrum výskumu živočíšnej výroby Nitra
Mgr. Dana Peškovičová, PhD.



Ing. Richard Mareček

OBJEDNÁVATEĽ

ZHOTOVITEĽ

ÚČEL ZMLUVY A TERMÍN KONANIA

1. Účelom tejto zmluvy je organizácia a zabezpečenie v rámci úseku uvedené v bode 2.1. tejto zmluvy, a to podľa zmluvy uzavretej medzi účastníkmi na realizáciu 27. ročníka Medzinárodného kongresu živočíšnej výroby (ďalej len 27. ročník MFF Agrolim 2010).

2. 27. ročník MFF Agrolim 2010 sa uskutoční v dňoch 27. 09. 2010 do 01. 10. 2010 a to na mieste sídla objednávatelia (ďalej len kongres).

II. PREDMET ZMLUVY

2.1. Účastník organizácie zabezpečenie usporiadania 27. ročníka Medzinárodného kongresu živočíšnej výroby (ďalej len kongres) v Nitre.

Zhotoviteľ sa zaväzuje na účel tejto zmluvy zabezpečiť podľa podmienok uvedených v bode 2.2. tejto zmluvy.

Všetchny podmínky zabezpečení kongresu jsou uvedeny v příloze.

